



247772-FR Rev. E

## Switch-It® VersaGuide™ /VersaGuide EZ™ Manuel d'utilisation

## SUNRISE MEDICAL EST À VOTRE ÉCOUTE

Merci d'avoir choisi un produit Switch-It. N'hésitez pas à nous faire parvenir vos questions et commentaires sur ce manuel, sur la sécurité et la fiabilité de votre produit et sur la qualité du service de votre revendeur agréé Sunrise Medical. N'hésitez pas à nous écrire à l'adresse suivante ou à nous appeler au numéro indiqué ci-dessous :

**En Amérique du Nord :**  
**SUNRISE MEDICAL (US) LLC**  
Customer Service Department  
12002 Volunteer Blvd.  
Mount Juliet, TN 37122, USA  
(800) 333-4000  
(800) 300-7502  
[www.SunriseMedical.com](http://www.SunriseMedical.com)

**Sunrise Medical S.A.S.**  
ZAC de la Vrillonnerie  
17 Rue Mickaël Faraday  
37170 Chambray-Lès-Tours  
Tel : + 33 (0) 2 47 55 44 00  
E-mail : [info@sunrisemedical.fr](mailto:info@sunrisemedical.fr)  
[www.SunriseMedical.fr](http://www.SunriseMedical.fr)

N'oubliez pas d'enregistrer votre produit et prévenez-nous si vous changez d'adresse.

Cela nous permettra de vous faire parvenir des informations sur la sécurité, sur les nouveaux accessoires et sur les options afin de vous aider à profiter pleinement de votre produit.

Vous pouvez également enregistrer votre produit sur : [www.SunriseMedical.fr](http://www.SunriseMedical.fr)

### LA RÉPONSE À VOS QUESTIONS

Votre revendeur agréé Sunrise Medical connaît mieux que quiconque votre fauteuil roulant.

Il pourra répondre à la plupart de vos questions concernant la sécurité, l'utilisation et l'entretien de votre système.

Remplissez le formulaire ci-dessous et conservez-le précieusement. Il pourra vous servir ultérieurement.

Revendeur : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_ Date d'achat : \_\_\_\_\_

### AUTRES INFORMATIONS UTILES

Tous les composants de ce produit sont exempts de caoutchouc naturel (latex).



### INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE AU REBUT ET AU RECYCLAGE

Lorsque le produit atteint la fin de son cycle de vie, veuillez l'emmener aux points de ramassage ou de recyclage agréés prévus à cet effet par les autorités locales. Ce produit a été fabriqué à partir de différents matériaux. Votre produit doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers courants.

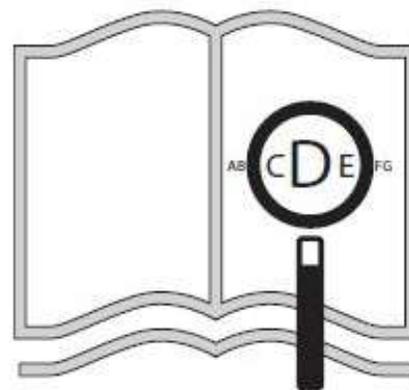
Votre produit doit être mis au rebut conformément aux réglementations et lois locales en vigueur. La plupart des matériaux utilisés à la fabrication de ce produit sont recyclables.

Le ramassage et le recyclage de votre produit au moment de la mise au rebut contribueront à la préservation des ressources naturelles et garantiront une élimination respectueuse de l'environnement.

Assurez-vous que vous êtes le propriétaire légal du produit avant d'arranger le plan enlèvement de ce produit conformément aux réglementations ci-dessus.



[www.SunriseMedical.com/register](http://www.SunriseMedical.com/register)



Si vous souffrez de déficience visuelle,  
ce document peut être consulté en format PDF sur  
[www.SunriseMedical.fr](http://www.SunriseMedical.fr)



Tampon et signature du revendeur

**REMARQUE :** Vérifier tous les composants en vue de tout endommagement. En cas d'endommagement, n'utilisez PAS le matériel. Pour plus d'informations, contacter Sunrise Medical.

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

N'INSTALLEZ PAS cet équipement sans lire et comprendre ce manuel au préalable. Si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde et instructions énoncées, contactez un thérapeute qualifié ou un revendeur agréé Sunrise Medical, à défaut de quoi vous pourriez vous blesser ou endommager votre produit.

### **⚠ AVERTISSEMENT !**



Ce dispositif peut faire l'objet de perturbations liées aux interférences électromagnétiques et aux interférences des fréquences radios.

1. Les sources d'onde radio, comme les stations de radio, chaînes de télévision, TV stations, émetteurs de radio amateurs, radios bidirectionnelles et téléphones portables peuvent perturber le fonctionnement électrique du dispositif.
2. En cas de déplacement involontaire ou de desserrage involontaire des freins, mettez le fauteuil roulant hors tension et faites-le inspecter, réparer et/ou remplacer.
3. Si le fauteuil fonctionne anormalement, mettez-le hors tension et faites-le inspecter, réparer et/ou remplacer.
4. Si le joystick est endommagé, il peut entraîner le fonctionnement anormal du fauteuil. Mettez ce dernier hors tension et faites-le inspecter, réparer et/ou remplacer.
5. Si l'un des câbles du dispositif est endommagé, entaillé ou déconnecté, mettez le fauteuil hors tension et faites-le inspecter, réparer et/ou remplacer.

## **INFORMATIONS UTILISATEUR**

Vous avez choisi un produit Switch-It et nous vous remercions pour votre confiance. Sunrise Medical propose des produits de mobilité de qualité conçus pour renforcer votre indépendance et faciliter la réalisation de vos activités quotidiennes.

Dans le cadre d'une initiative d'amélioration continue de produit, Sunrise Medical se réserve le droit de modifier les spécifications et le modèle sans préavis.

### **À propos du présent manuel d'utilisation**

Le présent manuel d'utilisation vous aidera à utiliser et à entretenir votre produit en toute sécurité.

### **Champ d'application L'utilisateur**

Les commandes des fauteuils roulants électriques sont exclusivement destinées aux utilisateurs dans l'incapacité de marcher ou à mobilité restreinte et pour leur propre usage, à l'intérieur comme à l'extérieur. La conduite d'un fauteuil roulant électrique exige des capacités cognitives, physiques et visuelles. L'utilisateur doit être capable d'évaluer et de corriger toute action réalisée lors de la manipulation du fauteuil.

L'utilisateur doit prendre connaissance du contenu du présent manuel d'utilisation avant d'utiliser le fauteuil roulant. Par ailleurs, l'utilisateur du fauteuil doit recevoir des consignes précises par un spécialiste qualifié avant de s'engager sur la voie publique. Les premières sorties à bord du fauteuil doivent être supervisées par un formateur/conseiller.

**SWITCH-IT**  
TECHNOLOGIES INTELLIGENTES



## A. Description du produit

Switch-It VersaGuide™ et VersaGuide™ EZ sont des joysticks compacts pouvant être montés à différents endroits. Les possibilités de montage du joystick VersaGuide sont quasi illimitées. Les deux modèles VersaGuide et VersaGuide EZ permettent une commande proportionnelle (avant, arrière, droite et gauche), ainsi que deux connexions commutées (par prises) pour le mode et la marche/arrêt (montage des prises en option). La différence entre le VersaGuide et le VersaGuide EZ réside dans l'intensité de la force à appliquer pour atteindre la vitesse maximale du fauteuil. La force de poussée du VersaGuide est d'environ 240 grammes, et de 120 grammes seulement avec la version EZ.

La durée de vie anticipée de ce produit est de 5 années.

## B. Spécifications Techniques

- Type de commande alternative : Proportionnel
- Type d'activation : Déplacement du joystick
- Débattement maximum/Déplacement :
  - VersaGuide – 22°
  - VersaGuide EZ - 12°
- Force d'activation :
  - VersaGuide – 240 g
  - VersaGuide EZ – 120 g
- Rétroaction : Déplacement/Mouvement des boutons de joysticks
- Type de connecteur : Connexion D-Sub 9 à l'écran du fauteuil

## C. Compatibilité

- Module électronique R-Net Penny & Giles : Omni requis
- Curtis Electronics Enable 50 : Écran intelligent nécessaire
- Commandes Dynamic DX2 : Switch-It DX Dongle (DXD) nécessaire
- Composants électroniques Invacare : Module de commande au soufflé Invacare MK6 (SNPMK6) requis. La version MicroPilot™ pour Invacare (MP-I) doit être spécifiée au moment de la commande.

## D. Principales caractéristiques

- Seul le VersaGuide possède deux entrées de capteur SmartJack situées sur la partie inférieure du boîtier du joystick. Les SmartJack s'adaptent automatiquement aux commutateurs de proximité et mécaniques.
  - Le monojack « queue en tire-bouchon » de 1/8-in du câble D-Sub 9 est connecté au port SmartJack droit et se branche dans le port d'alimentation du module Omni ou de l'écran intelligent.
  - Le deuxième port SmartJack peut être configuré en tant que commutateur utilisateur à travers la fonctionnalité de programmation du fauteuil.
- Les contacteurs sensitifs placés dans les flexibles cols de cygne reliés au joystick via des câbles spéciaux sont très appréciés par les utilisateurs de VersaGuide et VersaGuide EZ.
- Le VersaGuide EZ avec mentonnière est recommandé pour les commandes au menton.

## E. Dépannage

Contactez l'assistance technique de Sunrise Medical au 1.800.333.4000.



## F. Conseils d'entretien

La durée de vie du fauteuil dépend directement de la qualité de son entretien. Pour toute information concernant les paramètres spécifiques, la maintenance ou les réparations, contactez votre revendeur Sunrise Medical agréé.

### Mesure d'hygiène en cas de cession du fauteuil :

Avant de laisser une autre personne utiliser le fauteuil, il convient de l'apprêter soigneusement. Toutes les surfaces entrant en contact avec le nouvel utilisateur doivent être désinfectées.

Pour ce faire, vous devez utiliser un désinfectant figurant dans la liste des produits homologués / recommandés dans votre pays, pour une désinfection rapide à base d'alcool pour produits et appareils médicaux nécessitant d'être désinfectés rapidement.

Veuillez prendre connaissance des instructions du fabricant du produit désinfectant utilisé.

En règle générale, une désinfection totale ne peut être garantie sur les coutures. Par conséquent et conformément à la réglementation locale relative à la protection contre les infections, il est recommandé de mettre au rebut la toile du siège et du dossier afin d'éviter toute contamination micro-bactérienne par les agents actifs.

### Conditions pour un entreposage sécurisé :

- Entreposer les produits dans un lieu sec à une humidité relative comprise entre 20 et 75 %.
- Conserver à l'abri des rayons du soleil et de la poussière pendant les périodes d'entreposage prolongées.
- Tenir éloigné des sources de chaleur directes et à une température comprise entre 5 °C et 40 °C.
- Placer et empiler les produits conditionnés conformément aux flèches d'orientation figurant sur l'emballage.
- Si un carton est grand et fin et donc potentiellement instable, veiller à bien l'immobiliser sur la palette ou en rayonnage afin d'éviter sa chute.
- Ne rien poser par-dessus les produits emballés lorsque la mention « Ne pas empiler » figure sur l'emballage.
- Ne jamais entreposer le produit à l'extérieur, exposé aux éléments.

## Garantie

Chaque dispositif Switch-It est rigoureusement inspecté et testé pour garantir une performance optimale. Votre dispositif Switch-It est couvert par une garantie expresse limitée.

1. Tous les **composants électroniques** sont couverts par une garantie de douze (12) mois à compter de la date d'expédition, dans la mesure où il a été fait un usage normal du produit, et en l'absence de toute modification ou d'endommagement.
2. Tous les **éléments de montage** sont couverts par une garantie de douze (12) mois à compter de la date d'expédition, dans la mesure où il a été fait un usage normal du produit, et en l'absence de toute modification ou d'endommagement.
3. Tous les **éléments sujets à l'usure** (housse, coussinets, etc.) sont couverts par une garantie de trois (3) mois à compter de la date d'expédition, dans la mesure où il a été fait un usage normal du produit, et en l'absence de toute modification ou d'endommagement.

Les réclamations sous garantie doivent être traitées par votre revendeur agréé Sunrise Medical le plus proche. Avant de renvoyer un produit dans le cadre de la garantie, vous devrez obtenir un numéro d'autorisation de retour. Vous joindrez également une description du problème.

Les produits renvoyés dans le cadre d'une réclamation sous garantie doivent être examinés par Switch-It avant de valider la demande. En cas d'apparition d'un vice de matériau ou de fabrication au cours de la période de garantie et dans la mesure où le produit n'a pas été modifié ou endommagé, Switch-It pourra, au choix, le reconditionner ou le remplacer gratuitement.

Outre les garanties expresse décrites dans le présent document, toutes les autres garanties, y compris les garanties tacites de commercialité et les garanties de conformité à une fin particulière, sont exclues. Il n'existe aucune autre garantie tacite au-delà de celles qui sont stipulées. Les recours pour non-respect des garanties expresse décrites, sont limités au reconditionnement ou au remplacement de la marchandise. En aucun cas, les dédommagements pour non-respect de la garantie ne comprendront des dommages et intérêts indirects, ni ne dépasseront les coûts du matériel non conforme vendu.

<b>Type :</b>	Désignation du produit/Numéro de SKU	<b>MD</b>	Ce symbole signifie dispositif médical
<b>SN</b>	Numéro de série		Coordonnée du fabricant
XXXX-XX-XX	Date de fabrication	<b>EC REP</b>	Représentant européen agréé
<b>CE</b>	Marquage CE	<b>UK RP</b>	Personne responsable au Royaume-Uni
<b>UK CA</b>	Marquage UKCA	<b>CH REP</b>	Adresse du représentant en Suisse
	Veuillez prendre connaissance des consignes d'utilisation		Adresse de l'importateur

<b>ÉCHANTILLON</b>			
	Sunrise Medical (US) LLC 12002 Volunteer Blvd. Mount Juliet, TN 37122, USA		YYYY-MM-DD
Type: VersaGuide	Alternat Control	<b>SN</b> MP-#####	
	Sunrise Medical GmbH Kahlbachring 2-4 69254 Malsch-HD / Germany		
		<b>UK CA</b>	<b>MD</b>



ISO 7010-M002

L'utilisateur doit impérativement lire le manuel d'utilisation/livret ! (icône bleue)

Le système de gestion de SUNRISE MEDICAL est certifié ISO 13485 et ISO 14001.

Chez SUNRISE MEDICAL, nous avons obtenu la certification ISO-13485, qui atteste de la qualité de nos produits à chaque étape, de la R&D à la production. Ce produit est conforme aux exigences des réglementations de l'Union européenne et du Royaume-Uni.

#### Indications

De par la diversité des options de montage et sa conception modulaire, ce fauteuil convient pour les personnes dans l'incapacité de marcher ou à mobilité restreinte, suite à :

- Une paralysie
- La perte d'un membre (amputation de la jambe)
- La difformité d'un membre
- Des contractures/ Blessures aux articulations
- Des maladies, telles qu'une insuffisance cardiaque et circulatoire, trouble de l'équilibre ou cachexie, et pour les personnes âgées ayant assez de force dans le haut du corps.

#### Contre-indications

Le fauteuil roulant ne doit pas être utilisé si l'un des facteurs suivants en compromet le fonctionnement sécurisé :

- Déficience visuelle ou autre trouble de la perception
- Trouble de la conscience ou apathie
- Mouvements involontaires et incontrôlés ou déséquilibre ne pouvant être compensé
- Position assise instable

REMARQUE : Conseil d'utilisation générale. Le non-respect des présentes instructions peut causer des blessures physiques, l'endommagement du matériel ou la dégradation de l'environnement.

Avis aux utilisateurs et/ou patients : tout incident grave survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.



En sa qualité de fabricant, SUNRISE MEDICAL, déclare que ce produit sont conformes au règlement sur les dispositifs médicaux (2017/745).

#### Adaptations spéciales pour B4Me

Afin de vous assurer que votre produit B4Me fonctionne de manière performante comme prévu par le fabricant, Sunrise Medical vous recommande vivement de lire et de comprendre toutes les informations utilisateur fournies avec votre produit B4Me avant de l'utiliser pour la première fois. Sunrise Medical recommande également que les informations utilisateur ne soient pas jetées après leur lecture, mais qu'elles soient conservées en toute sécurité afin d'être consultées ultérieurement.

#### Combinaison de dispositifs médicaux

Il est possible de combiner le présent dispositif médical avec un ou plusieurs autres dispositifs ou produits. Vous trouverez sur [www.SunriseMedical.fr](http://www.SunriseMedical.fr) toutes les informations utiles sur les combinaisons possibles. Toutes les combinaisons présentées ont été validées et sont conformes aux exigences générales en matière de sécurité et de performances énoncées dans le règlement 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

Vous trouverez des conseils sur la combinaison, relatifs par exemple au montage, sur [www.SunriseMedical.fr](http://www.SunriseMedical.fr)



Sunrise Medical S.r.l.  
Via Riva, 20 – Montale  
29122 Piacenza  
Italia  
Tel.: +39 0523 573111  
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG  
Erlenauweg 17  
CH-3110 Münsingen  
Schweiz/Suisse/Svizzera  
Tel: +41 (0)31 958 3838  
www.SunriseMedical.ch



Sunrise Medical AS  
Delitoppen 3  
1540 Vestby  
Norge  
Telefon: +47 66 96 38 00  
post@sunrisemedical.no  
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB  
Neogatan 5  
431 53 Mölndal  
Sweden  
Tel.: +46 (0)31 748 37 00  
post@sunrisemedical.se  
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.  
H – Park, Heršpická 1013/11d,  
625 00 Brno  
Czech Republic  
Tel.: (+420) 547 250 955  
Fax: (+420) 547 250 956  
www.medicco.cz  
info@medicco.cz  
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps  
Mårkærvej 5-9  
2630 Taastrup  
Denmark  
+45 70 22 43 49  
info@sunrisemedical.dk  
www.Sunrisemedical.dk

Sunrise Medical Australia  
11 Daniel Street  
Wetherill Park NSW 2164  
Australia  
Ph: +61 2 9678 6600  
enquiries@sunrisemedical.com.au  
www.SunriseMedical.com.au

Sunrise Medical (US) LLC  
North American Headquarters  
12002 Volunteer Blvd.  
Mount Juliet, TN 37122, USA  
(800) 333-4000  
(800) 300-7502  
www.SunriseMedical.com



Website Address:  
Orders.switchit@sunmed.com



©2025 Sunrise Medical (US) LLC  
247772-FR Rev. E 2025-03-30

Sunrise Medical GmbH  
Kahlbachring 2-4  
D-69254 Malsch  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 7253/980-0  
Fax: +49 (0) 7253/980-222  
www.SunriseMedical.de



Sunrise Medical Ltd.  
Thorns Road  
Brierley Hill  
West Midlands  
DY5 2LD  
England  
Phone: 0845 605 66 88  
Fax: 0845 605 66 89  
www.SunriseMedical.co.uk



Sunrise Medical S.L.  
Polígono Bakiola, 41  
48498 Arrankudiaga – Vizcaya  
España  
Tel.: +34 (0) 902142434  
Fax: +34 (0) 946481575  
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland  
Sp. z o.o.  
ul. Elektronowa 6,  
94-103 Łódź  
Polska  
Telefon: + 48 42 275 83 38  
Fax: + 48 42 209 35 23  
E-mail: pl@sunrisemedical.de  
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.  
Defensiedok 20  
3433 NE Nieuwegein  
The Netherlands  
T: +31 (0)30 – 60 82 100  
F: +31 (0)30 – 60 55 880  
E: info@sunrisemedical.nl  
www.SunriseMedical.nl



Sunrise Medical HCM B.V.  
Vossenbeemd 104  
5705 CL Helmond  
The Netherlands  
T: +31 (0)492 593 888  
E: customerservice@sunrisemedical.nl  
www.SunriseMedical.nl  
www.SunriseMedical.eu  
(International)

Sunrise Medical S.A.S  
ZAC de la Vrillonnerie  
17 Rue Mickaël Faraday  
37170 Chambray-Lès-Tours  
Tel : + 33 (0) 2 47 55 44 00  
Email: info@sunrisemedical.fr  
www.SunriseMedical.fr

Sunrise Medical Canada Inc.  
1000 Creditstone Rd., Unit #2  
Concord, ON, L4K 4P8,  
Canada  
Phone: 1-800-263-3390  
Fax: 1-800-561-5834  
www.SunriseMedical.ca